

## Resume of Japanese to English, French to English

**Name:** Kristen Anz  
**Nationality:** Japanese  
**Email:** [Kristen.Anz@hotmail.com](mailto:Kristen.Anz@hotmail.com)

**Date of birth:** 15/7/1972  
**Gender:** Female  
**Address:** 21 Leslie Avenue, Beeston,  
Nottingham, England, UK, NG9 1HT

### Services provided:

Translation of Japanese<>English<> French

### Education:

- **MSc with distinction in literary translation as creative practice**, University of Edinburgh  
Distinctions in both Japanese to English and English to Japanese translation courses, during which I translated excerpts of modern novels, short stories and poetry
- **MA Japanese studies**, University of Edinburgh  
2:1 with Distinction in spoken Japanese. Translation classes to and from Japanese focussed on newspaper articles, transcribed speeches, textbook excerpts, and operating instructions. †
- **Cours de preparation DALF**, Institut français d'Écosse  
I have taken classes to prepare for the French Ministry of Education's highest level examination, the DALF (Diplôme Approfondi de Langue Française) C2

### Experience – fields of expertise:

- **Academic writing:** articles, abstracts, and peer reviews in the fields of sociology, education, and media communications
- **Arts&culture:** artist biographies, Japanese history and language, reports of innovations, photography
- **Communications:** local services, governmental, NPO, business, blog posts
- **Food & Drink:** marketing for restaurants and bars, recipes, menus, food science and history, product packaging
- **Internet & Software:** website, app, and game localization
- **Literary:** short story in Vampiric: Tales of Blood and Roses from Japan with Kurodahan Press, political/crime webcomic, romance manga, art reviews combining short stories and philosophy
- **Marketing:** products and services, applications, entertainment, Japanese arts

- **Other:**e-commerce, contracts, application forms, payslips, conversation transcript
- **Tourism& Travel:** regional promotion, hotel information, attraction names

### **Hardware and Software:**

- ✓ SDL Trados Studio 2019
- ✓ Memsource
- ✓ Microsoft Office 2019 (Word, Excel, PowerPoint, Publisher)
- ✓ Adobe Photoshop GIMP
- ✓ ABBYY FineReader
- ✓ Familiarity with basic HTML and CSS